

# zpravodaj města



ČESKÝ KRUMLOV

ročník 7.  
květen 2010  
ZDARMA



## Slavnosti pětileté růže

18. - 20. 6. 2010

Víření bubnů, vznešené umění rytířské či historická hostina na rožmberském dvoře reprezentují 24. ročník Slavností pětileté růže. V roce 1570 byl Vilém z Rožmberka jmenován nejvyšším purkrabím Českého království. V roce 2010 od 18. do 20. června tato historie znovu ožije přímo v srdci Českého Krumlova. Jste srdečně zváni na Slavnosti pětileté růže.

### PŘIJĎTE NA JEDNÁNÍ ZASTUPITELSTVA

27. května 2010 v 16 hodin  
Městský úřad Český Krumlov  
Kaplická ulice  
Jednací sál 3. patro

- Cena města Český Krumlov za rok 2009
- Změny územního plánu města Český Krumlov
- Program regenerace městské památkové rezervace a zóny
- Projekt Revitalizace areálu klášterů

### PŘEČTĚTE SI

Město podpořilo  
další projekty

Strana 2

Volby do Poslanecké  
sněmovny

Strana 5

Artistní show  
KdybyKulich

Strana 8

Rallye  
Český Krumlov

Strana 8

On-line rezervace  
schůzky na úradě

Strana 11

### SLOVO ŘEDITELE MĚSTSKÉHO DIVADLA ČESKÝ KRUMLOV JANA VOZÁBALA



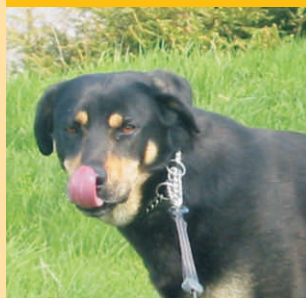
Vážení spoluobčané, milí Krumlované, posláním naší obecně prospěšné společnosti je přinášet pro občany města celoročně kvalitní a pestrý kulturní program. Jsem proto velice rád, že v posledních dvou divadelních sezónách zaznamenáváme váš vyšší zájem o představení všech žánrů. I další naše aktivity jsou zaměřeny ve prospěch občanů města a naší hlavní motivací je vaše spokojenost.

Dovolte tedy, abych vás již nyní pozval nejen do vašeho divadla na nové cykly podzimního předplatného, ale i na tradiční akce, které pro vás připravujeme – Slavnosti pětileté růže v termínu 18. – 20. 6. 2010 a Svatováclavské slavnosti v termínu 24. – 28. 9. 2010. Chtěl bych využít tohoto místa a poděkovat všem našim divákům, předplatitelům a partnerům za stálou podporu a spolupráci. Velice si toho vážím.

S úctou, Jan Vozábal

### MĚSTSKÝ ÚTULEK

strana 9 ►



### KOUZELNÝ KRUMLOV

strana 4 ►



# DALŠÍ GRANTY ROZDĚLENY

V průběhu dubna schválili zastupitelé a radní města Český Krumlov přidělení finančních prostředků z Programu podpory sportu ve městě a Programu podpory zahraniční spolupráce.

Finanční prostředky rozdělené na podporu sportu ve městě Český Krumlov přesáhly 4,3 milionu Kč a hodnotitelé je rozdělili mezi 15 subjektů. Z dotace na činnost sportovních klubů bude v roce 2010 podpořeno celkem 1 076 dětí. Sportovní činnost každého dítěte ve sportovních klubech je podpořena průměrně částkou 932 Kč. Výše celkové požadované dotace přesahovala finanční možnosti

města o více než 36 %. Oproti roku 2009 rozdělili zastupitelé o 430 tisíc Kč méně. Sportovní grant města Český Krumlov byl rozdělen do 4 opatření a podpořil činnost sportovních klubů, nájem ve sportovních zařízeních v majetku města, sportovní akce mládeže do 18 let a akce mimořádného významu pro město.

Celková dotace na podporu zahraniční spolupráce činila 90 tisíc Kč a byla rozdělena mezi čtyři projekty. Tři z nich byly podpořeny již v minulém roce. Mezinárodní spolupráce Gymnázia v Českém Krumlově, Centra pro pomoc dětem a mládeži a Základní umělecké školy je rozvíjena již několik let. Žádost o přidělení finančních prostředků z tohoto programu podalo 6 subjektů. Program byl v roce 2010 vyhlášen podruhé.

Více o grantech je zveřejněno na [www.ckrumlov.cz/granty](http://www.ckrumlov.cz/granty).

# PŘEDPLATNÉ MĚSTSKÉHO DIVADLA

Městské divadlo v Českém Krumlově zahájilo prodej předplatného na podzimní sezónu. Pro zájemce jsou připraveny 2 formy předplatného – Předplatné A a Předplatné PLUS. Proti základní ceně jsou vstupenky levnější o 20 %. Senioři a držitelé průlazu ISIC získávají slevu 40 %. Pro členy Klubu mladého diváka (KMD) jsou vyhrazena místa na balkoně a možnost využít slevu 60 % ze základní ceny vstupného.

## Předplatné A

Cena 1000 Kč / Senioři a ISIC 750 Kč / KMD 500 Kč

22. 9. 2010; 19:30-21:30 (St) Philippe Claudel – O lásce; Studio Dva Praha

14. 10. 2010; 19:30-21:45 (Čt) Charles Goudon, Jan Schmid a kol. – Faust a Markétka; Studio (Divadlo) Ypsilon Praha

2. 11. 2010; 19:30-21:30 (Út) Václav Havel – Odcházení; Klicperovo divadlo Hradec Králové

## prosinec 2010

(datum v jednání) - Carlos Be - Origami; Divadlo Ungelt Praha

## Předplatné PLUS

Cena 944 Kč / Senioři a ISIC 708 Kč / KMD 472 Kč

září 2010 (datum v jednání) Noel Coward – Líbánky aneb Láska ať jde k čertu; Divadlo Palace Praha

říjen 2010 (datum v jednání) Nikolaj Vasiljevič Gogol – Hráči; Městská divadla pražská – Divadlo Rokoko Praha

8. 11. 2010; 19.30 hodin (po) Jakub Nvota – Jeko Thelma & Louise; Divadelní spolek Frída Brno

## Prosinec 2010

(datum v jednání) - Eric Assous - Příbuzné si nevybíráme; Agentura Harlekýn Praha

Více informací je zveřejněno na stránkách Městského divadla Český Krumlov [www.divadlo.ckrumlov.cz](http://www.divadlo.ckrumlov.cz).

## PŘEDPRODEJ A PRODEJ VSTUPENEK

MĚSTSKÉ DIVADLO  
ČESKÝ KRUMLOV, o.p.s.

Horní Brána 2  
381 01 Český Krumlov  
telefon a fax: 380 711 775  
e-mail: [vstupenky.divadlo@ckrumlov.cz](mailto:vstupenky.divadlo@ckrumlov.cz)

## Pokladna divadla

tel.: 380 727 370  
úterý a čtvrtek 13-17 hodin a  
hodinu před každým představením

## INFOCENTRUM

ČESKÝ KRUMLOV  
náměstí Svornosti 2  
381 01 Český Krumlov  
telefon: 380 704 619  
e-mail: [info@ckrumlov.cz](mailto:info@ckrumlov.cz)

## UNIOS TOURIST

SERVICE s.r.o.  
Zámek 57  
381 01 Český Krumlov  
telefon: 380 725 110  
fax: 380 712 424  
e-mail: [tourist.service@unios.cz](mailto:tourist.service@unios.cz)  
[www.visitceskykrumlov.cz](http://www.visitceskykrumlov.cz)

INTERNETOVÝ PRODEJ  
[www.ckrumlov.cz/tickets](http://www.ckrumlov.cz/tickets)

## Program podpory sportu

HCM Slavoj	2 186 455 Kč
SK Badminton	982 739 Kč
Českokrumlovský plavecký klub	242 903 Kč
VSK (volejbal)	162 537 Kč
FK Slavoj	162 142 Kč
VZS ČČK	161 800 Kč
Shotokan Karate-plán	87 507 Kč
FBC (Florbal)	86 910 Kč
SK Tenis - Centrum ČK	60 000 Kč
SK Krumlovský vodácký maraton	56 345 Kč
1. BCW	55 152 Kč
Automotoklub Rallye ČK	30 000 Kč
SK Vltava	17 561 Kč
OREL o.s.	9 860 Kč
Šachový klub-plán	7 395 Kč

## Program podpory zahraniční spolupráce

Gymnázium Český Krumlov - Spolupráce gymnázií Český Krumlov a Slovenj Gradec	30 000 Kč
Centrum pro pomoc dětem a mládeži - Přeshraniční hudební a rádiová spolupráce mládeže 2010	15 000 Kč
Dům dětí a mládeže Český Krumlov - Účast dětského folklórního souboru Jitřenka na mezinárodních folklórních festivalech v zahraničí - Slovensko, Polsko	10 000 Kč
Sdružení pro rozvoj ZUŠ v Českém Krumlově - Hudební spoluprací k opravdovému přátelství	35 000 Kč



Inscenace Divadla Racek.

Foto archiv

# INFORMACE PRO OBYVATELE A PODNIKATELE VE VNITŘNÍM MĚSTĚ

Ve dnech 18. - 20. 6. 2010 proběhne v Českém Krumlově již 24. ročník Slavností pětilisté růže, jenž pořádá město Český Krumlov, Městské divadlo Český Krumlov a Českokrumlovský rozvojový fond. V letošním roce je tématem událost roku 1570, kdy byl pan Vilém z Rožmberka jmenován nejvyšším purkrabím Českého království.

Slavnosti pětilisté růže přináší pro obyvatele a podnikatele vnitřního města některá omezení, která by mohla způsobovat nedorozumění. Informace na této stránce by měly předejít nepříjemnostem. Kompletní přehled informací o Slavnostech pětilisté růže včetně programu Slavností je zveřejněn na [www.ckrumlov.cz/slavnosti2010](http://www.ckrumlov.cz/slavnosti2010).

## Obecné informace

Vstupné na Slavnosti pětilisté růže bude uplatněno pouze v sobotu, na páteční program v centru města nebude vybíráno. Opět je připraveno zvýhodněné vstupné v předprodeji. Během slavností bude platit dopravní uzáveřa města pro vjezd vozidel. Podobně jako v loňském roce jsou vydávány náramkové vstupenky. Tato forma umožňuje rychlejší kontrolu a odbavení návštěvníků u vchodu do města a po zkušenostech z minulých ročníků byl tento systém vyhodnocen jako nejpříjemnější a nejefektivnější. Občané vnitřního města i pracující ve dnech slavností v prostoru záboru veřejného prostranství se musí prokázat vstupenkou při průchodu kontrolními místy.

## Zábory a vstupné

V letošním roce se vybírá vstupné na území vnitřního města na základě pravomocného rozhodnutí rady města o záboru veřejného prostranství, na němž jsou pořadatelé akce oprávněni vybrat vstupné. Jedná se o prostranství: ulice Horní, nádvoří Prelatury, Parkán, Masná, Šatlavská, Radniční, náměstí Svornosti, Nové město - Formanská, Latrán - k Červené Bráně, Kájovská, Na Louži, Hradební ulice, směr podél řeky v Hradební ulici, Kostelní, ulice Široká včetně Ostrova, Panská, Panenská, Soukenická, Dlouhá, prostor za Hotelem Dvořák k ulicím Radniční, Linecká - od Benešova mostu, Městský park.

Obyvatelům s trvalým bydlištěm na území záboru veřejného prostranství budou doručeny volné vstupenky do poštovních schránek. Obyvatelé, kteří nemají trvalé bydliště v místech

# 18. - 20. 6. 2010 Slavnosti pětilisté růže



Slavnosti pětilisté růže začínají v pátek 18. června.

záboru, volné vstupenky neobdrží, ale mohou se od 14. do 18. června obrátit na paní Veroniku Malátovou na telefonním čísle 380 727 367 nebo 380 711 775 nebo osobně každý den od 8 do 16 hodin v kanceláři Městského divadla.

Pro obyvatele Českého Krumlova je připraveno zvýhodněné vstupné v předprodeji za 100 Kč. Předprodej bude v Infocentru na náměstí Svornosti, Unios Tourist service na I. zámeckém nádvoří a v pokladně Městského divadla. Zvýhodněné vstupné je možné zakoupit do 18. 6. do 16 hodin. Při koupi vstupenek je nutné věrohodně prokázat trvalé bydliště v Českém Krumlově. Maximální počet vydaných vstupenek je 5 ks. **Na branách do města ve dnech slavností již tyto zvýhodněné vstupenky pro obyvatele města zakoupit nelze!**

Pro podnikatele s provozovnou na území záboru města jsou připraveny volné neprodejně vstupenky pro zaměstnance, kteří budou ve dnech Slavností v zaměstnání. Vstupenky budou k vyzvednutí od 14. do 18. června 2010 v účtárně Městského divadla v Horní ulici. Vzhledem k nutnosti evidence požadujeme čestné prohlášení a potvrzený seznam zaměstnanců, kteří jsou v pracovně právním

vztahu a budou ve dnech slavností v zaměstnání (tzn. jmenový seznam zaměstnanců, adresa provozovny, razítko a podpis odpovědného vedoucího). Telefonické dotazy vyřizuje paní Veronika Malátová, telefonní číslo 380 727 367 nebo 380 711 775. V případě, že podnikatelé budou mít zájem podpořit Slavnosti pětilisté růže zakoupením vstupenek, mohou tak učinit tamtéž.

## Pojištění akce

Vzhledem k velké návštěvnosti mají pořadatelé akce sjednáno úrazové pojištění návštěvníků a pojištění odpovědnosti za škody. V případě nutnosti prosím neprodleně kontaktujte ředitele Městského divadla Český Krumlov na telefonním čísle 380 727 364, 602 33 11 62 nebo elektronickou poštou na adrese [info.divadlo@ckrumlov.cz](mailto:info.divadlo@ckrumlov.cz).

## Parkování a vjezd do města

Město bude uzavřeno pro vjezd motorových vozidel v pátek 18. 6. od 12 do 24 hodin, s tím, že pro zásobování bude v nutných případech umožněn vjezd do 16 hodin. V sobotu 19. 6. bude město uzavřeno pro vjezd motorových vozidel od 8 hodin, zásobování bude možné nejpozději do 9 hodin. Uzávěrka města pro vjezd vozidel

v sobotu bude od 9 do 24 hodin. V neděli 20. 6. bude omezen průjezd městem od 9 do 17 hodin.

Pořadatelé žádají obyvatele města, aby v době Slavností neparkovali svá vozidla na území vnitřního města, zejména pak na trase historického průvodu, a předešli tak tím možným nepříjemnostem. Pořadatelé doporučují využít k parkování parkoviště mimo centrum města.

## Hudební produkce

V případě, že máte zájem obohatit program slavností pro své hosty jakoukoliv hudební produkcí ve vašem zařízení, žádáme vás o respektování programu Slavností pětilisté růže. Konkrétně pak žádáme, abyste se vyhnuli hlasitým hudebním produkcím v exteriérech, které negativně ovlivňují probíhající produkce v rámci hlavního programu a dodržovali platné vyhlášky města. Budeme velice rádi, budete-li své záměry konzultovat s námi, abychom dohodli konkrétní podmínky a časy ku spokojenosti naší i vaší.

## Slavnostní ohňostroje

Město upozorňuje na konání slavnostního ohňostroje, a to v sobotu 19. 6. 2010 od 24 hodin. Patnáctiminutový ohňostroj bude odpálen z jižních teras Státního hradu a zámku Český Krumlov a za objektem zámku z prostoru u Chvalšinského potoka.

## Jak řešit problémy?

V případě jakýchkoli problémů či dotazů se můžete kdykoli obrátit na pracovníky Městského divadla, telefonní číslo 380 727 369, na kterém je ve dnech slavností stálá informační služba. Do pátku 18. 6. a opět po skončení Slavností je možné kontaktovat pořadatele na čísle 380 711 775. V případě zajištění nutného vjezdu do města volejte přímo Městskou policii, telefon 156.

## Program Slavností pětilisté růže

Aktualizovaný program je zveřejněn na webových stránkách slavností [www.ckrumlov.cz/slavnosti2010](http://www.ckrumlov.cz/slavnosti2010)

a také bude zveřejněn v červnovém vydání Zpravodaje, které vychází v pátek 18. června 2010.

Za organizátory  
Slavností pětilisté růže  
Jan Vozábal

Městské divadlo Český Krumlov

# Kouzelný Krumlov

Na konci dubna se Český Krumlov proměnil v Krumlov Kouzelný. Na náměstí Lásky, v zahradách pivovaru Eggenberg, na zámku a ve vybraných muzeích a galeriích čekal návštěvníky zajímavý májový program. Prohlédněte si fotografie z Kouzelného Krumlova od fotografa Lubora Mrázka. Kompletní fotogalerie je zveřejněna na webových stránkách města [www.fotogalerie.ckrumlov.cz](http://www.fotogalerie.ckrumlov.cz).



## OSLAVY DNE VÍTĚZSTVÍ V ČESKÉM KRUMLOVĚ

Pietní akt u příležitosti konce 2. světové války se konal dne 7. května na náměstí Svornosti.

Starosta města Český Krumlov Luboš Jedlička a senátor Parlamentu České republiky za Českokrumlovsko Tomáš Jirsa uctili vzpomínku u pamětní desky na Hotelu Old Inn. Vzpomínkové události se zúčastnili i zástupci Vlastenecko-dobročinné sdružené obce baráčníků Vitoraz Český Krumlov, Sdružení vojensky rehabilitovaných, Svazu pomocných technických praporů České republiky nebo Senior



klubu Rozvoj Český Krumlov a českokrumlovští občané. Na počest obětí zazněla hymna České republiky v podání pěveckého sboru českokrumlovského gymnázia Vaganti pod vedením sbormistryně Šárky Kodýmové.

"Již 65 let nezasáhl naši zemi válečný konflikt. Není to ale samozřejmostí, tohoto stavu si musíme vážit a usilovat o to, aby se podobné tragédie již neopakovaly. Jsem rád, že jsme se dnes v hojném počtu sešli a uctili památku obětí druhé světové války, statečnost válečných veteránů a vzpomenu na den vítězství," sdělil starosta Českého Krumlova Luboš Jedlička.



# OZNÁMENÍ

## o době a místě konání voleb do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky

Starosta města Český Krumlov podle § 15 odst. 1 zákona č. 247/1995 Sb., o volbách do Parlamentu České republiky a o změně a doplnění některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů

### oznamuje:

1. Volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky se uskuteční

dne **28. května 2010 od 14 hodin do 22 hodin** a

dne **29. května 2010 od 8 hodin do 14 hodin.**

2. Místem konání voleb ve městě Český Krumlov jsou:

#### Volební okrsek č. 1

Volební místnost: Český Červený kříž, sídliště Vyšný 48

Zahrnuje:

část obce Vyšný: Vyšný, ulice: Nový Dvůr, Pod Hájí, U Kasáren, Nad Tratí,

Vyšenská 27, 123-130

část obce Nádražní Předměstí: ulice: Polní, Dobrkovická, sídliště Vyšný,

Nádražní 3, 265, 273, 274

#### Volební okrsek č. 2

Volební místnost: Základní škola Za Nádražím - učebna 1. stupně, Za Nádražím 222

Zahrnuje:

část obce Nádražní Předměstí: ulice: Česká, Českobratrská, Na Spojce, Školní,

třída Míru (č. p. 1, 2, 4-7, 9, 14, 17, 20, 21, 23, 26, 42, 45, 49, 54, 56, 269), V Úvoze,

Vyšenská 40, 74, 266, Za Nádražím (č. p. 8, 19, 91, 92, 199, 200), Železniční

#### Volební okrsek č. 3

Volební místnost: Základní škola Za Nádražím - učebna 1. stupně, Za Nádražím 222

Zahrnuje:

část obce Nádražní Předměstí: ulice: Za Nádražím (č. p. 37, 65, 76, 125-128, 201-222,

225, 241, 252)

#### Volební okrsek č. 4

Volební místnost: Ubytovna Rozvoj – Senior-klub, Vyšehrad 182

Zahrnuje:

část obce Nádražní Předměstí: ulice: Vyšehradská, Vyšehrad, Za Jitonou (č. p. 174,

175, 250, 251), Zahradní, Pod Kamenem, třída Míru (č. p. 35, 38, 46, 47, 62, 75, 77,

95-97, 135, 136), Na Svahu,

část obce Latrán: ulice: Na Svahu 173

#### Volební okrsek č. 5

Volební místnost: Stavební bytové družstvo, U Trojice 120

Zahrnuje:

část obce Domoradice: č. p. 54, ulice: Domoradická, Budějovická, Lesní, Tovární,

Průmyslová, U Jitky, U Trojice, Za Jitonou, Za Plevnem, Urbinská (č. p. 140-151)

#### Volební okrsek č. 6

Volební místnost: Městská knihovna, pobočka Mír, Urbinská 187

Zahrnuje:

část obce Domoradice: ulice: Jasmínová, Šeříková, Lipová, Urbinská (č.p. 139,

152-155, 179-187)

#### Volební okrsek č. 7

Volební místnost: Základní škola T. G. Masaryka, T. G. Masaryka 213

Zahrnuje:

část obce Nové Dobrkovice

část obce Latrán: č. p. 254, ulice: Chvalšínská, Fialková, T. G. Masaryka, Špičák,

Serpentina, třída Míru (č. p. 144, 183, 190, 198, 201, 204)

#### Volební okrsek č. 8

Volební místnost: budova radnice, obřadní síň - náměstí Svornosti 1

Zahrnuje:

část obce Latrán: ulice: Latrán, Zámecké schody, Nové Město, Zámek,

K Zámecké zahradě, Hradní, V Jámě, Věžní, Na Dlouhé zdi, Na Fortně, Formanská,

Klášteřní, Kvítkův Dvůr, Pivovarská

část obce Vnitřní Město: ulice: náměstí Svornosti, Panská, Radniční, Dlouhá,

Soukenická, Široká, Kájovská, Hradební, Na Ostrově, Parkán (č. p. 102-127),

Masná, Šatlavská, Horní, Kostelní

část obce Horní Brána: ulice: Parkán 1, 150

#### Volební místnost č. 9

Volební místnost: Základní škola, učebna v 1. patře, Kaplická 151

Zahrnuje:

část obce Horní Brána: ulice: č. p. 1, Kaplická, Pínskruv Dvůr, Hřbitovní,

Nad Nemocnicí, Na Skalce, Příční, Na Moráni, Za Tiskárnou, Pod Skalkou,

Havraní, Nemocniční, Polská, Skalka, U Poráků

#### Volební místnost č. 10

Volební místnost: Střední zdravotnická škola Tavírna (hala), Tavírna 342

Zahrnuje:

část obce Horní Brána: ulice: Dolní Náměstíčko, Pod Vyhliškou, Stříbrná, Slupenecká,

Rožmberská, Po Vodě, Za Tavírnou, Tavírna, U Vltavy, Papírenská, Na Kovárně,

Pod Svatým duchem, Přídolská, V Zátíší, Slepá, Pod Horou, Krátká, Na Vyhlišce,

Družstevní, Do Vrchu, Třešňová, U Sáňkařské dráhy

#### Volební okrsek č. 11

Volební místnost: Základní škola Linecká, učebna, Linecká 43

Zahrnuje:

část obce Plešivec: ulice: Rybářská, Linecká, Plešivecké náměstí, Horská, Důlní,

Plešivecká, Na Stráni, Dělnická, Slunečná, Skalní, Strmá, Spojovací, Krásné Údolí,

Nad Schody, Za Soudem, U Zelené ratolesti 149

#### Volební okrsek č. 12

Volební místnost: Střední zdravotnická škola Tavírna (jídlna), Tavírna 342

Zahrnuje:

část obce Plešivec: ulice: 5. května, Pod Kaštany, U Cihelny, U Jeslí,

U Zelené ratolesti 232, Věncova

#### Volební okrsek č. 13

Volební místnost: Základní škola Plešivec, učebna, sídliště Plešivec 249

Zahrnuje:

část obce Plešivec: ulice: Konvalinková, Zvonková, sídliště Plešivec (č. p. 351-365)

#### Volební okrsek č. 14

Volební místnost: Základní škola Plešivec, učebna, sídliště Plešivec 249

Zahrnuje:

část obce Plešivec: ulice: sídliště Plešivec (č. p. 366-390)

#### Volební okrsek č. 15

Volební místnost: Klub MS Sojkovna (nad budovou bývalé mateřské školy)

Nové Spolí

Zahrnuje:

část obce Nové Spolí: Nové Spolí, ulice: Ke Školce, Potoční, Tichá, U Stromovky,

U Vlaštovičnicku

část obce Slupenec: Slupenec, ulice: Potoční

#### Volební místnost č. 16

Volební místnost: Základní škola, učebna v 1. patře, Kaplická 151

Zahrnuje:

část obce Horní Brána: ulice: Křížová, Nová, Nové Domovy, Objíždková, Pod Hrází,

Příkrá, Rooseveltova, Rybníční, Stinná, Středová, Šumavská, U Nových domovů.

3. Voliči bude umožněno hlasování poté, kdy prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky (platným občanským průkazem, cestovním, diplomatickým nebo služebním pasem České republiky, cestovní průkazem České republiky). Neprokáže-li volič svou totožnost a státní občanství České republiky potřebnými doklady, nebude mu hlasování umožněno.

4. Každému voliči budou dodány 3 dny předem dnem voleb do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky hlasovací lístky. Ve dnech voleb může volič obdržet hlasovací lístky i ve volební místnosti.

V Českém Krumlově  
dne 13. května 2010



Ing. Luboš Jedlička  
starosta města



# Poradíme, jaké zateplení BEK bude slušet vašemu domu.

zateplovací  
fasádní systémy  
již od **250 Kč/m<sup>2</sup>**  
bez DPH

- 🏠 kvalitní zateplovací systémy BEK jsou vhodné pro všechny typy staveb
- 🏠 úspora finančních prostředků a energie
- 🏠 vyhovuje podmínkám „Zelená úsporám“
- 🏠 výhodné ceny již od 250 Kč/m<sup>2</sup> (bez DPH)
- 🏠 řešení na míru
- 🏠 volejte na bezplatnou zákaznickou linku **800 50 50 50** nebo navštivte **www.bekfasady.cz**

**www.BEKFASADY.cz**

infolinka zdarma: **800 50 50 50**



Prodej možný i na splátky

 **BEK**  
BAUSTOFFE  
Specialista na fasády a izolace

Letní vánice INSPIRACE vám přináší UNESCO

# Kdyby Kulich



## Zveme vás na mobilní artistní show, která bude plná kultury a tvořivosti bez hranic

Historická centra měst ožívají – přesto, že je léto, náhle se ocitáte v zimě – zahřát se můžete nejrůznějšími atrakcemi nejen pro děti nebo tancováním při koncertech. Díky unikátnímu představení Cirque Garuda nahlédnete pod pokličku alchymistům a poté se můžete nechat ukolébat čtením na dobrou noc.

### V každém z 23 měst se můžete těšit na:

- denní program plný her, hlávoamů a soutěží
- večerní blok dobré muziky – minifestiválek vždy tří různých kapel
- artistní představení s názvem Kámen mudrců aneb šutr chytráků
- čtení na dobrou noc

### Termíny:

11. 6. Český Krumlov	29. 6. Žďár	15. 7. České Budějovice
17. 6. Praha	30. 6. Kroměříž	16. 7. Třeboň
18. 6. Telč	3. 7. Litomyšl	18. 7. Valtice
19. 6. Třebíč	7. 7. Olomouc	19. 7. Brno
25. 6. Ústí nad Labem	8. 7. Ostrava	21. 7. Pardubice
26. 6. Cheb	9. 7. Zlín	22. 7. Liberec
27. 6. Píseň	10. 7. Polička	23. 7. Kutná Hora
	14. 7. Jindřichův Hradec	24. 7. Hradec Králové



EVROPSKÁ UNIE  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ  
ŠANCE PRO VAŠ ROZVOJ



[www.kdybykullch.cz](http://www.kdybykullch.cz)

### Dne 22. 6. 2010 se koná dražba nemovitosti v Českém Krumlově, Parkán 119, Vnitřní Město.

Budova je v historickém centru města a přímo sousedí s hotelem Mlýn.

V současné době je v domě 6 bytů - 430 m<sup>2</sup> a nebytový prostor 80 m<sup>2</sup>, vše po rekonstrukci. Částečně podsklepeno.

Vodovod, kanalizace, elektřina, možnost plyn.

Nejnižší podání 20 780 000 Kč.

Možnost snížení nejnižšího podání.

Dražební jistota 2 000 000 Kč.

**Bližší informace**  
na telefonním čísle 222 734 369 nebo  
[www.vaberg.cz](http://www.vaberg.cz)

## BYDLENÍ PRO SENIORY

Dům s pečovatelskou službou v Brloze nabízí k pronájmu dva volné byty o výměře 30 a 37 m<sup>2</sup>. Tyto byty jsou určeny pro seniory a zdravotně postižené osoby, které jsou schopny sebeobsluhy, ale bez pomoci druhé osoby nevládají zajištění chodu domácnosti, zajištění stravy či osobní hygieny. Více informací získáte na telefonním čísle 607 185 570 (Dana Sixlová).



Vážení odběratelé,  
dovolujeme si Vám oznámit, že dne 1. května 2010 byl dokončen proces transformace společností 1. JVS a.s. a Vodovody a kanalizace Jižní Čechy, a.s. K tomuto datu vznikla nová společnost ČEVAK a.s., která se bude nadále zabývat provozováním vodovodů a kanalizací.

Společnost ČEVAK a.s. jako nástupnická organizace přebírá závazky obou předchozích dodavatelů plynoucích z uzavřených smluv o dodávce vody nebo odvádění odpadních vod. Od 1. 5. 2010 proto bude svým jménem fakturovat vodné a stočné.

Sídlo společnosti ČEVAK a.s. je v Severní ulici v Českých Budějovicích. K dispozici Vám bude bezplatná nepřetržitá telefonní linka na hlášení poruch 800 120 112 a infolinka 844 844 870 zpoplatněná místním tarifem. Pro osobní kontakt můžete nově využít Zákaznické centrum v Českých Budějovicích a obchodní kanceláře v Písku, Táboře a Jindřichově Hradci.

ČEVAK a.s.  
Severní 8/2264, 370 10 České Budějovice  
IČ: 60849657 DIČ: CZ 60849657  
hlášení poruch 800 120 122 infolinka 844 844 870  
e-mail: [info@cevak.cz](mailto:info@cevak.cz) [www.cevak.cz](http://www.cevak.cz)

Naše voda. Náš život.

## PŘEOČKOVÁNÍ PROTI TUBERKULÓZE

Plicní ambulance Český Krumlov dává na vědomí, že od 1. 1. 2010 je provedení tuberkulinového testu a následné případné přeočkování proti tuberkulóze 11letých dětí **opětovně plně hrazeno** z veřejného zdravotního pojištění.

Pro bližší informace se obraťte na telefon 380 712 422, Plicní ambulance, T. G. Masaryka 187, Český Krumlov. MUDr. Aleš Tauchman

# KdybyKulich

## ARTISTNÍ SHOW KDYBYKULICH V ČESKÉM KRUMLOVĚ

**KdybyKulich je tak trochu podivný název pro neméně podivnou mobilní artistní show.**

Show s podtitulem „letní vánici Inspiration vám přináší UNESCO“ bude plná kultury a tvořivosti bez hranic. Svoji pouť odstartuje již 11. června v Českém Krumlově a až do konce července se zastaví ve 23 městech a obcích v celé České republice. Hlavním cílem je oživit historická města a nenásilnou formou upozornit na existenci mnoha krásných památek, které je možné vidět ve městech Českého dědictví UNESCO a České inspirace. Téma historie a památek se bude v rámci KdybyKulichu prolínat také s živou kulturou přesně v souladu s heslem „Žij v živých městech

s živými památkami“. Putovat mezi městy budou i nejrůznější amatérské kapely, které tvoří svůj vlastní repertoár. Závěrečné slovo bude mít čtení na dobrou noc. Vrcholem programu bude unikátní představení s názvem Kámen mudrců aneb šutr chytráků. Představení vzniká na míru našim památkám. Půjde o žánr multimediální performance. V představení budou použity prvky moderního cirkusu i nejmodernější hi-tech technologie, chybět nebude ani projekce. Odpolední program bude plný her, hlavolamů a soutěží. Kdo z dětí by odolal pravé letní koulovačce či stavění sněhuláků? Chytit si budete moci i svého vlastního kapra a pro dospěláky připravujeme soutěž v pletení šály nebo nefalšovanou knihovnu. V knihovně budete moci nejen nahlédnout do řady pěkných knih, ale také se seznámit

s akcí Najdi – přečti – předej. Smyslem tohoto projektu je podpořit četbu. Každý máte jistě doma celou řadu knih, které již podruhé číst nehodláte (víte již například, že vrahem je zahrádník). Někdo jiný by si je však rád přečetl. Proto můžete tyto knihy přinést v rámci akce KdybyKulich na náměstí, organizátoři je opatří samolepkou s pokyny a další návštěvníci KdybyKulichu si kromě zajímavých zážitků mohou domů odnést také knihu. Po přečtení doporučujeme zanechat na nějakém vhodném místě, případně předat další osobě.

Pokud se vám bude zdát naše show KdybyKulich opravdu tak trochu bláznivá, budeme jenom rádi. Vždyť určitá dávka podivinství musela být jednou ze základních vlastností všech stavitelů dnešních památek UNESCO či dalších téměř geniálních skvostů, které máme

v našich městech.

V Českém Krumlově se na KdybyKulichu můžete těšit již v pátek 11. června 2010. Zahájení hudebního minifestiválu bude patřit českobudějovické skupině Epy de Mye, pokračovat bude místní rómská kapela Cindži Renta. Vrchol hudebního večírku bude patřit skupině Pub Animals.

Michaela Severová,  
sdružení  
České dědictví UNESCO



**ČESKÉ DĚDICTVÍ UNESCO**

## ČESKOKRUMLOVSKÁ RALLYE OTEVŘELA DVEŘE EVROPĚ

**V pátek 21. května startuje osmatřicátý ročník Rallye Český Krumlov.**

Soutěž je letos zařazena opět do seriálu Mediasport Mezinárodního mistrovství České republiky v rallye, republikového šampionátu historiků, Evropského poháru – region Central a nově přivítá také účastníky Mitropa Rally Cupu. Závod se pojede na Českokrumlovsku a Českobudějovicku o víkend 21. a 22. května.

Rallye Český Krumlov nedoznala oproti minulému roku velkých změn. Zachován byl program rallye, kdy byly středa a čtvrtek soutěžním posádkám vyčleněny pro seznamovací jízdy. Administrativní a technické příjímky včetně pátečního di-



Vítězové 37. ročníku Kresta s Grossem. Foto Jaroslav Kacerovský

váckého testu se uskuteční na Výstavišti v Českých Budějovicích. Na stejném místě bude po celou dobu trvání situována i servisní zóna. Startovní rampu

v Jelení zahradě přejedou závodní speciály těsně po šesté hodině večerní. Krumlovská 'Jelenka' bude tradičním místem cíle rallye (sobota 16:34 hodin)

a slavnostního vyhlášení výsledků, které začne úderem osmé hodiny večerní.

Příznivci rychlých kol uvidí v regionu kompletní českou špičku. Startuje například vítěz posledních tří ročníků Roman Kresta, nechybí několikanásobný mistr republiky Václav Pech, tovární jezdec Škody Pavel Valoušek, týmový kolega světového šampiona Martina Prokopa Jaromír Tarabus či loňský mistr Evropy v kategorii dvoukolek Antonín Tlusták. Na trati se ukážou také stroje automobilové historie. Součástí závodu bude rovněž exhibiční jízda rallye legend.

Veškeré informace o 38. Rallye Český Krumlov najdete v oficiálním tištěném programu závodu nebo na internetových stránkách [www.rallyekrumlov.cz](http://www.rallyekrumlov.cz).

Pavel Kacerovský



# MĚSTSKÝM ÚTULKEM PROJDE ROČNĚ VÍCE NEŽ 250 ZVÍŘAT

**Opuštěná zvířata najdou v Českém Krumlově zázemí, potřebnou péči a především nového majitele.**

V roce 2009 se do útulku dostalo celkem 253 zvířat, z toho nového majitele našlo 178 psů a koček a 75 se vrátilo ke svým původním majitelům.

Zřizovatelem Městského útulku pro psy je město Český Krumlov, činnost zařízení zajišťuje Odbor životního prostředí a zemědělství Městského úřadu Český Krumlov. Útulek slouží pro potřeby města Český Krumlov, Kaplice a obce Kamenný Újezd, které se podílely na financování výstavby nového útulku. V případě volné kapacity zařízení využívají jeho služby i další obce nejen v rámci regionu. Do stávajícího zařízení v Kaplické ulici (na konci města naproti odbočce na Přídolí) se útulek přestěhoval v roce 2004. Českokrumlovský útulek je moderním zařízením splňujícím veterinární a další požadavky na zařízení tohoto typu. Je vybaven mimo jiné dvaceti individuálními kotci pro psy, čtyřmi venkovními společnými výběhy, karanténou s pěti kotci, temperovanými boxy pro handicapovaná zvířata a prostory pro umístění koček včetně karantény.

## Co zajišťuje útulek?

Stanice pro psy v Českém Krumlově zajišťuje odchyt toulavých a opuštěných zvířat a jejich převoz do stanice, zajištění řádné péče, socializaci zvířat a v neposlední řadě i environmentální výchovu.

Pracovníci útulku provádí odchyt volně pobíhajících psů a koček. „Podle potřeby využíváme různé druhy odchytové techniky (odchytová smyčka, klec či síť) a pochopitelně také ochranné pomůcky (především odchytové rukavice). Ve většině případů si však vystačíme s návadou v podobě pamlsku a obyčejným vodítkem. Vzhledem k tomu, že se do útulku dostává zvíře, u něhož neznáme jeho minulost, je nutný obezřetný a opatrný přístup. Mnoho ze zvířat má za sebou traumatizující zkušenosti s lidmi a mnohdy jsou jejich reakce nevyzpytatelné,“ objasnila vedoucí Odboru životního prostředí Vlasta Horáková.

Po odchycení je zvíře převezeno do útulku, kde je po dobu sedmi dní umístěno v karanténě tak, aby nedošlo k přenosu případné nákazy do areálu útulku. Zvíře je vyšetřeno veterinářem, případně je ošetřeno a léčeno. Podle potřeby je pes či kočka vykoupan a je provedena další úprava zevnějšku (ostříhání srsti, zastřížení drápků apod.). Na základě aktuálního stavu zvířete je určena adekvátní krmná dávka a vhodný způsob ustájení. Podle vedoucí Odboru životního prostředí a zemědělství je hlavním problémem většinou psychický stav zvířat. Před odchodem z karantény je zvíře naočkováno, odčerveno a zařazeno do nabídky k osvojení.



Do útulku se dostávají často zvířata ve špatném fyzickém stavu (podvyživená, týraná apod.), jejichž psychický stav odpovídá prožitým strastem. Každý tvor se se stresem vyrovnává jinak a je tedy nutný individuální přístup. „Naším cílem je v maximální možné míře vrátit zvířatům důvěru v lidi, zbavit je agresivity, strachu a dalších nežádoucích návyků. Podle možností se snažíme pejsky naučit alespoň základní prvky ovladatelnosti,“ dodala Horáková.

Ve spolupráci s mateřskými a základními školami pořádají pracovníci městského útulku ukázky výcviku psů, učí děti bezpečnému kontaktu se psy a seznamují je s činností útulku.

## Umísťování zvířat do útulku

Najdete-li opuštěného psa či kočku, neodvádějte ho do městského útulku, ale kontaktujte městskou policii na bezplatném telefonním čísle 156.

V případě, že byl do útulku umístěn váš pes (či kočka), bude vám zvíře vydáno po úhradě nákladů, spojených s jeho pobytem v zařízení (odchyt, veterinární ošetření, pobyt v útulku, případná veterinární léčba apod.).

## Chcete zvíře z útulku?

Vyberete-li si u nás v útulku nového člena své rodiny, budete potřebovat občanský průkaz a 200 Kč na poplatek za osvojení. Pracovníci útulku s vámi sepiší Smlouvu o osvojení zvířete a obdržíte očkovací průkaz. Bude Vám předán zdravý, očkovaný a odčervěný pes či kočka.

dující otázky. Další rady a typy pro osvojitele jsou zveřejněny na webových stránkách útulku [www.ckrumlov.cz/utulek](http://www.ckrumlov.cz/utulek).

- Souhlasí se záměrem osvojit si zvířátko z útulku celá rodina?

- Odjedete-li na víkend či dovolenou, jste schopni zajistit psovi či kočce řádnou péči?

- V případě, že onemocníte, máte v blízkém okruhu příbuzných či známých možnost žádat o pomoc se svým psem?

- Jste schopni a ochotni hradit veškeré náklady související s novým členem domácnosti? Hlavní položkou jsou pochopitelně náklady na krmivo, při pořízení položka za základní vybavu (obojek, vodítko, pelíšek či venkovní kotec s boudou), ale zvíře může onemocnět a pak se náklady mohou výrazně zvýšit.

Pokud jste si jisti, že všechny předpoklady odpovědného chovatele splňujete, pracovníci útulku vám rádi představí aktuální možnosti osvojení zvířete.



## Rady pro osvojitele

Předtím, než si osvojíte psa či kočku z městského útulku, dobře si vše promyslete a zvažte, zdali péči o nového člena rodiny opravdu zvládnete a dokážete vytvořit pro nového člena rodiny adekvátní zázemí. Zkuste si odpovědět na následující otázky:

## Podpořte městský útulek

Pokud se rozhodnete pomoci opuštěným zvířatům formou daru, vězte, že v útulku pomohou dary hmotné (konzervy i granule pro kočky a psy různých věkových kategorií či pamlsky) i finanční.

### 1. Bezhotovostně

Číslo účtu: 19-221241/0100  
Banka: Komerční banka, a.s.  
Variabilní symbol: 9619

### 2. V hotovosti

V kanceláři útulku nebo na pokladně Městského úřadu Český Krumlov, Kaplická 439, I. patro

## Městský útulek v Českém Krumlově

Kaplická ulice (na konci města, naproti odbočce na Přídolí)

pondělí-neděle:

8.00-16:30 hodin

### Kontakty:

156 - Městská policie  
606 640 507 - Správce Městského útulku  
380 766 550 - vedoucí Odboru životního prostředí a zemědělství

Webové stránky  
[www.ckrumlov.cz/utulek](http://www.ckrumlov.cz/utulek)

# PRÁZDNINOVÉ AKCE PRO DĚTI

**Městská policie Český Krumlov připravila opět na letní prázdniny zajímavý bezplatný program pro žáky základních škol.**

Policejní akademie je určena pro žáky 4. až 7. tříd a kromě školení ze základních právních předpisů, zacházení se zbraní nebo osvojení si základů první pomoci si děti vyzkouší i praktické střelby na střelnici. Policejní akademie 2010 proběhne ve dvou termínech – od 12. do 16. července a 23. – 27. srpna. Během druhého turnusu budou děti tábořit na základně Vodní záchranné služby v Dolní Vltavici a program bude zaměřen na pohyb u vody a záchrana tonoucího.

V prázdninové autoškole si

mladí cyklisté zopakují vše, co je nutné znát pro bezpečný pohyb v silničním provozu. Každý absolvent získá v závěru autoškoly řidičský průkaz na kolo. Prázdninová autoškola pro děti v Českém Krumlově bude otevřena od 17. do 19. srpna. V prázdninové autoškole budou děti proškoleny ze základů první pomoci a z dopravních předpisů, zkusí si napsat test, který ověří znalosti a vědomosti a na cvičném hřišti absolvují cyklistické jízdy.

Kompletní program a přihlášky na obě akce najdou zájemci na webových stránkách města, nebo u Městské policie na náměstí Svornosti 1. Blíže informace podá Pavel Pípal, telefon: 777 589 932, e-mail: pavel.pipal@mu.ckrumlov.cz.

Program Policejní akademie i Prázdninové autoškoly je pro všechny účastníky bezplatný.

# OCENĚNÍ PRO ČESKÝ KRUMLOV



Český Krumlov se může pochlubit oceněním cestovatelů Traveler's Choice Destination Award 2010 na portálu TripAdvisor. Město se umístilo mezi 25 nejoblíbenějšími destinacemi v Evropě, ale i ve světě dle volby evropských cestovatelů. Český Krumlov se tak zařadil do společnosti takových významných měst jako je San Francisco, New York, Sydney, Monte Carlo, Benátky, Amsterdam nebo Vídeň.

Portál TripAdvisor je nejrozsáhlejší cestovatelský portál, který pomáhá lidem na celém světě plánovat a zažít perfektní

dovolenou. Tento portál navštíví měsíčně více než 25 miliónů unikátních návštěvníků, má přes 15 miliónů registrovaných členů a naleznete zde informace o více než miliónu hotelů, restaurací, atrakcí nebo destinací. Ocenění Traveler's Choice Destination Award 2010 je důležitě hlavně proto, že destinace hodnotili samotní cestovatelé, kteří je navštívili a prožili zde svou dovolenou.

Internet a sociální sítě patří v dnešní době k silným nástrojům reklamy a propagace. Toto ocenění přispěje ke zviditelnění Českého Krumlova, a město tak bude moci oslovit další potenciální návštěvníky a nabídnout jim své krásy. V neposlední řadě lze ocenění Traveler's Choice Destination Award 2010 považovat za známku kvality a spokojenosti návštěvníků destinace. (ek)

# VSTUPENKY NA OTÁČKO PŘES INTERNET

Získat elektronické vstupenky (eVstupenky) přes internet umožňuje od poloviny letošního dubna českobudějovický městský rezervací systém. "Přes CBSystem, při registraci na adrese [www.cbsystem.cz](http://www.cbsystem.cz), si vstupenky na představení na otáčivém hledišti v zámecké zahradě českokrumlovského zámku zakoupilo zatím přes dvě stě lidí. V brzké době počítáme s rozšířením systému i na další scény Jihočeského divadla," říká náměstkyně primátora Ivana

Popelová a dodává, že služba v podobě eVstupenky umožňuje milovníkům kultury si lístek rezervovat, uhradit za něj poplatek a nakonec si jej i vytisknout. Je to jednoduchý, rychlý, pohodlný a velmi oblíbený způsob nákupu, který si lidé v podstatě bez rozdílu věku rychle osvojují. „Nejprodávanejšími tituly jsou v současnosti Robin Hood, Čarostřelec, Macbeth a Kašpárek v rohlíku,“ dodává náměstkyně. (jwe)

# ROZVOJ CESTOVNÍHO RUCHU



V květnu bude dokončena realizace projektu Rozvoj a zvýšení kvality služeb cestovního ruchu destinace Český Krumlov z Regionálního operačního programu NUTS II Jihozápad. Celý projekt, jehož realizace odstartovala v roce 2008, řídil Destinační management Český Krumlov (Českokrumlovský rozvojový fond).

V rámci ediční řady bylo zpracováno několik titulů propagačních materiálů. Kulturní tipy (Highlights 2010/2011), Nabídky aktivit pro volný čas (Plán města a zajímavostí) a produktový katalog pod původním názvem Umění a zážitky doznaly změny nejen v textovém, ale i grafickém zpracování. Realizací projektu byl vytvořen také zcela nový propagační materiál Vítejte v Českém Krumlově, jehož cílem je podnítit čtenáře k návštěvě destinace. Dalším novým materiálem je Katalog turistické nabídky destinace Český Krumlov. Katalog usnadňuje orientaci hostů a pracovníků v cestovním ruchu v široké nabídce památek, muzeí, galerií, programů a sportovních aktivit ve městě a blízkém okolí. V katalogu lze nalézt praktické informace o aktivitách a programech destinace - stručnou charakteristiku, provozní dobu, ceny a kontakty.

Podle plánu byla realizována reklamní kampaň v pražském metru a mediální kampaň ve

formě inzerce v odborném i laickém tisku.

Rozšíření servisu pro návštěvníky a odbornou veřejnost zahrnuje projekt i v rámci internetové prezentace. Během realizace projektu byly vytvořeny základní stránky nejdůležitějších informací o destinaci v dalších jazycích, došlo ke zdokonalení, sjednocení a integraci objednávkových a rezervačních systémů. Vznikl také nový Katalog turistických tras a fotogalerie, která nabízí klasické snímky, ale i virtuální panoramatické fotografie, elektronické pohlednice nebo videa.

Ke stávajícím statickým a senzitivním mapám dále na stránkách přibyl zcela nový produkt a to mapový server GIS (GIS - geografický informační systém). Další novinkou je elektronický informační kiosek, který umožňuje návštěvníkům získat kdykoli bezplatně informace o turistické nabídce destinace, ubytování, stravování, dopravě a dalších službách. Při projektu došlo také k výměně stávající statické webové kamery za novou s lepšími parametry a k nákupu nové mobilní kamery.

Nové projekty v oblasti cestovního ruchu využijí nejen návštěvníci města Český Krumlov, ale i jeho obyvatelé.

Více informací o celém projektu je zveřejněno na webových stránkách města na adrese [www.ckrumlov.cz/b2b](http://www.ckrumlov.cz/b2b).

Tento projekt je spolufinancován Evropskou unií.



Registrační číslo projektu: CZ.1.14/3.3.00/02.00351

## REZERVACE SCHŮZKY NA ÚŘADĚ

Městský úřad Český Krumlov spustil 10. května 2010 rezervační systém s možností on-line objednání termínu schůzky na městském úřadě.

V současnosti je tímto způsobem zprovozněna agenda registru vozidel, dovozů – schválení technické způsobilosti a také agenda registru řidičů. Na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/mojeschuzka](http://www.ckrumlov.cz/mojeschuzka) je zveřejněn kalendář s výhledem na tři měsíce dopředu, do něhož se může klient objednat a zarezervovat si tak vybraný termín.

### Jak systém funguje?

Pokud klient využije ještě předtím, než přijde na úřad, on-line objednání schůzky, zajistí si přednostní odbavení na přepážce. „Systém funguje tak, že

se klient objedná přes internet na určitý čas a v on-line systému získá svůj PIN kód. Jakmile přijde na úřad, tak tento PIN kód zadá v elektronickém kiosku a získá stejně jako ostatní návštěvníci lístek s pořadným číslem. Toto pořadné číslo je ale vyvoláno přednostně, jakmile se během hodiny, na níž je klient objednan, uvolní žádána přepážka,“ objasnil vedoucí Odboru dopravy a silničního hospodářství Miroslav Hála.

Občan má možnost si přes internet zamluvit den a hodinu, kdy chce být odbaven. V aplikaci si může zamluvit termín až na 3 měsíce dopředu. Systém je nastaven tak, že na každou úřední hodinu umožňuje objednání jednoho člověka.

Systém elektronického kiosku a vyvolávání klientů funguje na úřadě již několik let. V letošním roce bylo zařízení vyměněno a byly zprovozněny nové funkce včetně on-line objednávání.

## DOKLADY ŘIDIČŮ STARŠÍCH 60 LET

Odbor dopravy a silničního hospodářství Městského úřadu Český Krumlov zaregistroval několik případů, kdy se řidiči neprokázali platným dokladem o zdravotní způsobilosti při silniční kontrole. Řidič, který je povinen mít u sebe platný doklad o zdravotní způsobilosti a nemá jej, se dopouští přestupku. Za tento přestupek může být řidiči odebráno řidičské oprávnění až na 1 rok, udělena pokuta až 10 000 Kč a

může získat 5 bodů. Odbor dopravy a silničního hospodářství apeluje na řidiče, aby si překontrolovali doklady povinné pro řízení motorových vozidel. Doklad o zdravotní způsobilosti se týká řidičů amatérů starších 60 let. Tento doklad je nutné pravidelně obnovovat při dosažení zákonem stanoveného věku. Více informací je zveřejněno na webových stránkách města [www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan).

## DALŠÍ ROZŠÍŘENÍ SKLÁDKY

Zastupitelstvo města Český Krumlov v dubnu schválilo další rozšíření a rekultivaci skládky Pínských Dvůr. Části plochy staré nezabezpečené skládky budou využity pro 4. etapu rozšíření skládky, spojí se s druhou částí 3. etapy rozšíření skládky a zbývající části staré nezabezpečené skládky budou rekultivovány. Technické řešení vyplnulo mimo jiné z rizikové analýzy na využití prostoru stávající skládky. Rekultivace by měla být provedena v roce 2011. Na rozšířené skládce (3. a 4. etapa rozšíření) by se mohlo skládkovat od května 2014. Skládky by měla být rozšířena zhruba o 95 tisíc m<sup>3</sup>. Při prů-

měrném skládkování 6 300 m<sup>3</sup>/rok by mohla skládka sloužit dalších 15 let. „Počítá se s investicí kolem 21 milionů Kč. Město bude podávat žádost o dotaci na rekultivaci pravděpodobně v srpnu letošního roku,“ doplnil starosta Českého Krumlova Luboš Jedlička.

Skládka byla rozšířena a znovu otevřena pro skládkování v červenci 2009. Tehdy byla její kapacita navýšena o 20 tisíc m<sup>3</sup> odpadu. Z městského rozpočtu bylo na rozšíření skládky vyčleněno více než 10 milionů Kč. Rozšíření městské skládky je financováno z výnosů z navýšené daně z nemovitosti.

## UZAVÍRKA SILNICE POD MOSTEM U KINA

V termínu od 11. do 13. června 2010 je plánována částečná uzavírka silnice I/39 u rekonstruovaného mostu u kina. Stavební firma, která most rekonstruuje, plánuje v tomto termínu tryskání mostu tlakovou vodou. Kvůli bezpečnosti silničního provozu je nutné silnici jednosměrně uzavřít. Ve směru od Českých Budějovic na Kájov a Chvalšiny bude doprava odkloněna na kruhovém objezdu U Trojice ulicí Na Svahu, přes Vyšehrad povede dolů směrem na Špičák a dále na Kájov. Nákladní dopravě a autobusům pravidelné autobusové dopravy bude i po dobu uzavírky umožněn provoz v obou směrech. „Snažíme se koordinovat práce

na rekonstrukci mostu tak, aby měly co nejmenší dopad na dopravu v Českém Krumlově. I proto je uzavírka plánována na víkend – od pátku do neděle,“ objasnil vedoucí Odboru správy majetku a investic Karel Hudera.

Informace k rekonstrukci mostu u kina jsou zveřejňovány na [www.ckrumlov.cz/most](http://www.ckrumlov.cz/most).

Tento projekt Rekonstrukce mostu MÚK u kina v Českém Krumlově je spolufinancován Evropskou unií.



Registrační číslo projektu: CZ.1.14/1.5.00/05.01760

## PRODEJ TŘÍ MĚSTSKÝCH BYTŮ

Zastupitelstvo města na svém dubnovém jednání schválilo záměr prodeje třech městských bytů na sídlišti Mír v Lipové nebo Urbinské ulici. Každá z bytových jednotek může být prodána nejvyšší nabídce. Minimální prodejní částka činí 900 tisíc Kč. Nabídku s kupní

cenou je možné městskému úřadu předložit do 15. června 2010. Více informací je zveřejněno na úřední desce a na webových stránkách města. Bližší informace zájemcům podá rovněž Miroslav Valach z Odboru správy majetku a investic, telefon 380 766 605.

## PRONÁJEM PROSTOR NA ŠPIČÁKU

Rada města na svém květnovém zasedání oznámila záměr pronájmu nebytových prostor o výměře 9 m<sup>2</sup> a 2,4 m<sup>2</sup> v prostorách autobusové zastávky Špičák a vyhlásila výběrové řízení na tento pronájem. Prostory jsou kolaudovány jako prodejna pekařských výrobků. Stávající nájemce, který zde provozuje podnikovou prodejnu Pekárny Srnín, ukončí provoz

k 30. červnu 2010.

Pronájem prostor bude sjednán na dobu neurčitou. Kritérii výběrového řízení jsou podnikatelský záměr a výše nabízeného ročního nájmu. Bližší informace jsou zveřejněny na úřední desce, na webových stránkách města nebo na Odboru správy majetku a investic Městského úřadu Český Krumlov a na telefonním čísle 380 766 604.

## 330 MILIONŮ PRO KLÁŠTERY

Město Český Krumlov uspělo v Integrovaném operačním programu Ministerstva kultury se žádostí o dotaci na projekt obnovy a využití areálu klášterů. Město by mělo získat kolem 330 milionů Kč. O podmínkách přijetí dotace bude v květnu rozhodovat zastupitelstvo města.

## KULTURNÍ GRANTY

Od 1. 6. do 2. 7. 2010 bude možné podávat žádosti do druhé výzvy Programu podpory kultury. Finanční prostředky z druhé výzvy grantu (161 tisíc Kč) podpoří reprezentaci města nebo živou kulturu pro širokou veřejnost. Více na [www.ckrumlov.cz/granty](http://www.ckrumlov.cz/granty).

## Nezapomeňte si vyměnit řidičský průkaz



Doklady vydané od 1. 1. 1994 do 31. 12. 2000 budou platné pouze do konce letošního roku.

Více na [www.vymentesiridicak.cz](http://www.vymentesiridicak.cz).

## Nepropásněte

25. května, 14:00  
Dny otevřených dveří v Domech  
s pečovatelskou službou  
Výstava fotografií Anny Čekanové v DPS  
na Vyšehradě.  
Výstava trvá do 28. května

31. května, 19:30  
Don Miguel Ruiz – Čtyři dohody,  
knih moudrosti starých toltéků  
– benefiční představení v Městském  
divadle, hraje Jaroslav Dušek,  
vstupné 290 Kč

27. – 29. května, 20:00  
Nezapomeň na mě, film  
Kino J & K, 79 Kč

4. – 6. června, 10. – 15. června; 21:30  
Macbeth / William Shakespeare  
Otáčivé hlediště v Českém Krumlově

9. června, 19:30  
Mezinárodní taneční festival  
Tanec Praha  
Městské divadlo, 180 Kč

15. května – 15. června  
Výstava 90 let Klubu českých turistů  
START v Českém Krumlově,  
Městská knihovna

10. června, 18:00  
Předání Ceny města Český Krumlov  
za rok 2009  
Nádvoří Hotelu Růže

11. června, 17:00 – 23:00  
Roadshow po městech UNESCO  
– KdybyKulich  
zahrady pivovaru Eggenberg

[www.ckrumlov.cz/akce](http://www.ckrumlov.cz/akce)

## Předplatné Městského divadla



Městské divadlo zahájilo prodej  
předplatného na podzimní  
sezónu 2010.

Více informací najdete  
ve Zpravodaji nebo na  
[www.divadlo.ckrumlov.cz](http://www.divadlo.ckrumlov.cz).

ČESKÝ KRUMLOV

## VOLIČSKÝ PRŮKAZ DO 26. 5. 2010

Zájemci o hlasování ve  
volbách do Poslanecké sně-  
movny mimo místo trvalého  
bydliště si mohou požádat o  
vydání voličského průkazu  
osobně až do 26. května do  
16 hodin.

Občané Českého Krumlova  
mohou o vydání voličského  
průkazu osobně požádat na  
Městském úřadě Český Krum-  
lov, Kaplická 439, oddělení  
evidence obyvatel – 1. patro,  
číslo dveří 114. Pro vydání  
voličského průkazu stačí  
předložit doklad totožnosti  
(občanský průkaz, cestovní  
pas).

Občané, jimž zdravotní stav  
nedovolí dostavit se osobně  
do volební místnosti, mohou  
telefonicky požádat na telefon-  
ním čísle 380 766 203, aby je  
volební komise navštívila u  
nich doma.

Více informací je zveřejněno  
na [www.ckrumlov.cz/volby](http://www.ckrumlov.cz/volby).  
Pro bližší informace můžete  
rovněž kontaktovat Blanku  
Fenigbauerovou, telefon 380  
766 203.

## ÚŘAD ON-LINE

Objednejte si schůzku  
na městském úřadě  
předem a vyhněte se  
čekání ve frontě.

Rezervace termínu  
můžete využít u agendy  
registru vozidel,  
dovozů – schválení  
technické způsobilosti  
nebo u agendy řidičů.

[www.ckrumlov.cz/  
mojeschuzka](http://www.ckrumlov.cz/mojeschuzka)

## UŽITEČNÉ INFORMACE A TELEFONNÍ ČÍSLA



### MĚSTSKÝ ÚŘAD ČESKÝ KRUMLOV

Kaplická 439  
381 01 Český Krumlov  
Telefon: 380 766 111  
Fax: 380 766 810

náměstí Svornosti 1  
381 01 Český Krumlov  
Telefon: 380 766 102  
Fax: 380 766 101

Elektronická podatelna  
[podatelna@mu.ckrumlov.cz](mailto:podatelna@mu.ckrumlov.cz)

Internet:  
[www.ckrumlov.cz/obcan](http://www.ckrumlov.cz/obcan)

### ÚŘEDNÍ HODINY

Pasy, občanské průkazy, registr  
podnikatelů,

Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý, čtvrtek 07.30-08.30  
Pátek 07.30-12.00

Registr vozidel,  
řidičské průkazy  
Pondělí 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý 07.30-11.00  
Středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Čtvrtek pro veřejnost zavřeno  
Pátek 07.30-12.00

Podatelna  
Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý, čtvrtek 07.30-11.00  
12.00-15.30

Pátek 07.30-11.00  
12.00-13.00

Pokladna  
Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-16.30

Úterý, čtvrtek 07.30-11.00  
12.00-15.00

Pátek 07.30-11.00  
12.00-13.00

Matrika (náměstí Svornosti)  
Pondělí, středa 07.30-11.00  
12.00-17.00

Úterý, čtvrtek, pátek  
08.00-11.00

Zpravodaj vydává město Český Krumlov. Vítejte Vaše komentáře a připomínky k měsíčníku.  
Přečtete si Zpravodaj v plné verzi na webových stránkách [www.ckrumlov.cz/zpravodaj](http://www.ckrumlov.cz/zpravodaj)

Zpravodaj města Český Krumlov, evidenční číslo MK ČR E 14614.

Adresa vydavatele: město Český Krumlov, náměstí Svornosti 1, 381 01 Český Krumlov, IČ 245836.

Odpovědný redaktor: Jitka Augustinová, telefon 380 766 121, email: [jitka.augustinova@mu.ckrumlov.cz](mailto:jitka.augustinova@mu.ckrumlov.cz).

Fotografie: Aleš Motejl, Lubor Mrázek, Vendula Nováková, Archiv město Český Krumlov, Jaroslav Kacerovský.

Grafika na titulní straně – Monello.

Prispěli: Jan Vozábal, Vlasta Horáková, Ingrid Pechová, Blanka Fenigbauerová, Jitka Welzlová, Ivanka Kladiřová,

Michaela Severová, Pavel Kacerovský, Ivana Velíšková, Miroslav Valach, Eliška Koričarová, Libuše Smolíková,

Pavel Pipal, Miroslav Hála.

Tisk: Výpočetní služba a tiskárna Šumava, spol. s r.o., Za Tiskárnou 327, Český Krumlov.

Distribuce: Česká pošta, s. p. V případě nedodání Zpravodaje volejte na telefon 380 711 700 (Otokar Veselý).

Vyšlo nákladem 6 100 ks 21. května 2010. Příští vydání 18. června 2010. Uzávěrka 31. května 2010.